

# 汉语和泰语中关于“牛”的谚语对比研究

## Comparative Study on Proverbs on "cow" in Chinese and Thai

Pan Zhijing

College of Chinese Studies, Huachiew Chalermprakiet University

Email : PY0810566729@gmail.com

### 摘要

文化与语言关系的研究一直受到人们的关注，谚语是一种源自人民群众，与民众生活息息相关的语言。本文以中国和泰国重要的生产生活动物——“牛”作为主要研究对象，通过列举中国与泰国两国的“牛”谚语，对比中国和泰国“牛”的文化内涵和形象特点，通过进而对两国在民族风俗、历史文化等方面的差异进行探究。研究显示：汉泰谚语中“牛”的文化内涵存在共性和差异，牛的形象有褒有贬，中国人在对牛进行评价时，则以褒义色彩为主，泰国的评价以贬义色彩为主。

**关键词：**动物谚语 汉泰文化 文化内涵 形象特点

### Abstract

The research of cultural and language relationship has been received by people, and the proverb is a language from the people, and is related to people's lives. This paper uses important and living animals in China and Thailand - "cow" as the main research object, through the list of cultural connotations and image characteristics of China and Thailand "cow", compare the cultural connotation and image characteristics of "cattle" in Thailand. Studies have shown that there is a commonality and difference in the cultural connotation of "cow" in China and Thailand proverb. The image of cattle has a devaluation. When evaluating the cattle, the Chinese is based on the essence color, and Thailand is mainly derived.

**Keywords :** animal proverbs, Chinese and Thai culture, cultural connotation, image characteristics

### 一、引言

谚语在我们的生活中是广泛流传的，是语言文化的重要组成部分。谚语经过长时间的锤炼，表现力和内涵都非常丰富，它凝结着劳动人民的社会经验，并对劳动人民的三观等方面进行了进一步描述。学习谚语、研究俗语对于人们寻求明确的奋斗目标，规范自身的道德，鼓舞自身的勇气，鼓舞自身的自由意志，是极有好处的。

中国和泰国都是以农业为第一产业的国家，两国地广物博，谚语中还出现数量很多动物的意向。本文以“牛”谚语为研究对象，对与“牛”相关的谚语进行比较研究。

#### （一）研究背景

中国和泰国都是以农业为第一产业的国家，两国地广物博，谚语中还出现数量很多动物的意向。中国从古至今都以农耕为主，随着农业经济的迅速发展，中华民族的“牛”文化也在历史的长河中被持续的创造和书写。牛有着庞大的身形，充满着力量，通人性且易于驯养，从古至今便是人类的好朋友。每到耕作播种的季节，农民都会牵着牛到田间地头进行农耕活动。耕作犁田、运拉货物，一直都是默默无闻的牛儿们的主要任务和使命。牛在中国古代是牛科中不同种和不同属家畜的统称。通常指黄牛或普通牛和水牛，也包括牦牛、瘤牛等。本文选取了与“牛”相关的谚语进行比较研究。此类动物谚语中，部分谚语反映了两国在文化内涵的相似之处与共同点，部分谚语则反映了两国在文化内涵方面的显著差异。比较汉泰谚语可以有效帮助留学生解决学习中的一些困难，也能帮助他们了解中泰两个民族独特的语言文化和深藏着的文化内涵。

## （二）研究目的和意义

对汉泰动物谚语的文化内涵进行对比，并分析产生差异的原因，比较同一动物不同语言所展现的形象特点，对汉泰谚语中动物的形象特点作对比，阐述不同语言不同的感情色彩，为学习者提供一定的参考。

本文基于汉语谚语中较为常见的动物意象，对某种动物在两国谚语中的文化内涵特点进行对比分析，发现其中的共同点与差异，为汉语学习者提供参考。

## （三）国内外研究现状

学术界鲜有对中泰两国的谚语进行对比研究，现有研究集中于对两国熟语的对比分析方面。学者们主要从语法等方面对谚语进行对比分析，研究范围较广。通过动物谚语来探讨文化内涵异同的鲜有，虽然这些研究不够完全，但是也给本文的研究提供了很大的借鉴和参考意义。

## （四）研究内容

以带有“牛”的谚语作为研究对象。以此展开研究内容，具体分析同一动物不同语言谚语所展现的不同文化内涵。从谚语的具体内容、语意的差异、动物形象三个维度进行对比分析。

## 二、汉泰谚语的定义

谚语是一种普通的来自于人民大众的话语形式，谚语属于俗语的范畴。俗语中不但包含了谚语，而且包含了在民间广为流传的，人们在日常生活中进行口头交流广泛使用的习惯用语，如“狗腿子”、“母老虎”、“铁公鸡”、“睁眼瞎”、“马后炮”等。谚语能传播知识，具有较为浓厚的文化色彩，而惯用语则是一种非正式的口语，无法用于传播知识。

从结构的方面对谚语进行分析，它具有形式简单、易于理解的特点，以口头表达为主。相较之下，成语在结构上具有较为精简的特点，以书面文字为主。相较于谚语而言，成语具备更好的定型效果。这是由于成语的成分难以随意变化，也不能随意增减，而谚语在不改变表达意义的前提下，可以灵活调整。此外，通常情况下，成语是对人类社会生活中存在的一些事物的描述，也可用来比喻和生动描述事物的形象特征，主要功能是表达和修辞，不能够独立成句。谚语一般多用于表达一个完整的含义，主要功能是表达一定的思想和观点，是可以作为独立的语句而存在的。

谚语的含义较为丰富，它在中国由来已久，反映了先民的思想智慧。而格言与谚语既存在一定共性，又存在一定特性，其特性表现在它的“座右铭”性质方面，如“可怕的不是失败，而是自甘堕落”、“行为决定性格，性格决定命运”等。格言和谚语的相同之处是都具有教育意义，但格言往往出自于名人或者影响力较大的人物，书面性很强，多带正面规劝的作用。

根据上文的对比和分析，本文将谚语界定为：谚语是人民群众广为流传的固定句子，且富有哲理性和教育意义，能揭露社会的真实现象，它源自民众的社会经验，凝结了民众的智慧，反映了文化的深厚积淀。

## 三、汉泰“牛”谚语的对比分析

中国和泰国从古至今都以农耕为主，随着农业经济的迅速发展，“牛”文化也在历史的长河中被持续的创造和书写。牛有着庞大的身形，充满着力量，通人性且易于驯养，从古至今便是人类的好朋友。每到耕作播种的季节，农民都会牵着牛到田间地头进行农耕活动。耕作犁田、运拉货物，一直都是默默无闻的牛儿们的主要任务和使命。因为牛默默无闻的付出，帮助农民分担了大量的辛苦繁重的农耕生产负担，使得勤劳民众对牛格外的敬重与感恩。

### （一）汉语谚语中“牛”的文化内涵

汉语谚语中“牛”谚语的涵盖面非常广。本节将汉语谚语中“牛”的谚语进行分类，并探究其中体现的文化内涵。

#### 1. 生产生活

（1）“吃的是草，挤出来的是奶”、“横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛”等谚语赞赏了牛的奉献精神，奶牛吃得少，贡献大，被认为是无私奉献、不求回报的象征，鲁迅在《自嘲》中写下广为流传的名句“横眉冷对千夫指，俯首甘为孺子牛”，其中也表达了对牛的赞赏之情，表达了对无私奉献精神的高度赞扬。在劳动人民心中，牛的地位是非常高的，也是很值得人们尊敬的。

(2) “好马不停蹄，好牛不停犁”、“点灯爱油，耕田爱牛”、“牛是种地的哑巴儿子”、“耕牛农家宝，定要照顾好”等都表达了牛辛勤劳作、默默无闻的高尚品格，也体现出了劳动人民对牛敬重和喜爱之情。牛除了可以用于生产劳作，在人们生活中的其他方面也发挥着很大的作用。在古代，就有史书记载，牛可以拉动犁。因为牛有着庞大的身型，还有很大的力气，所以牛拉动犁可以很大程度上提高劳作的生产效率。从此以后，人们的农业生产活动效率也有了很大的提高，生存空间也在不断开拓中得到了扩展，为人类社会的进步奠定了坚实的基础。

## 2. 处世经验

(1) “牛眼看人高，狗眼看人低”意为牛的眼看人高大，狗的眼看人低小，鲁迅先生说过：“孺子牛敢为人民做牛马”，可见牛是一心一意为人民服务的，是谦虚的，所以要低头，看人的时候是尊敬的，所以看人高。付出努力最多而最谦逊的人被人们所称赞。而狗，空会喊叫，自高自傲，自古狗便是骂人的，比喻势利小人总是看不起一般人。

(2) “牛皮吓不倒人，草深掩不住苗”、“牛皮不是吹的，泰山不是垒的”比喻只说大话没有用，靠实际行动做出来的才算数。汉语中，常用“牛皮”比喻说大话、夸口，“吹牛皮”源于中国古代的宰羊，羊血放完了之后，羊大腿上靠近羊蹄的部位会被割开一个口，这时会用一根铁条从口子处插进去捅一捅，屠夫最用嘴对着口子吹气，整只羊的全身会因有气体进入而膨胀起来。这样一来，羊皮膨胀后就非常利于屠夫剥除羊皮，这种做法叫吹羊。但如果用同样的方法来对付牛，就被叫做“吹牛”。因为牛的体型庞大，牛皮厚实且坚硬，想要把整个牛皮吹膨胀，常人所不能为。所以，“吹牛”在生活中也是说大话的意思。

## (二) 泰语谚语中“牛”的文化内涵

### 1. 处世经验

(1) อยู่บ้านท่านอย่าหนึ่ง บั้นบัวปั้นควายให้ถูกท่านเล่น (在别人家住不要什么事都不干，捏泥牛给主人家孩子玩)，比喻人要学会知恩图报。此处的“捏泥牛”意味要做一些力所能及的事情作为回报，不能只是享受。

(2) ซื้อวัวหน้าฝน ซื้อผ้าหน้าหนาว (播种的季节买牛，冬季买衣服)：意为到了播种的季节才买牛，到了寒冷的冬季才买衣服穿，比喻事情没有提前安排好，临时抱佛脚。

(3) วัวไม่กินหญ้าอย่างข่มขู่ (黄牛不吃草，不要强迫它)：喻为不要用强权强迫他人做不愿意做的事。这句谚语与汉语中的“牛不喝水强按头”是一个意思，即为人家不愿意做的事，就算强迫也不能使其就范。

(4) วัวเห็นแก่หญ้า ชู้เข้าเห็นแก่กิน (黄牛贪草，奴才贪嘴)：喻为小人贪小利，วัวแก่กินหญ้าอ่อน (老牛吃嫩草)：形容年纪大的人同比之年龄小很多的人谈恋爱。这两句谚语都带有贬义色彩，讽刺贪草的黄牛和吃嫩草的老牛。在以前生产力不发达，牛是主要劳动力，不像现在的牛有饲料喂养不会饿肚子，所以在以前牛都是放养到田里自己找草吃，或者是饲养员将草割回来喂养。因为喜欢吃草并且喜欢吃嫩草，于是便出现了“黄牛贪草”、“老牛吃嫩草”的谚语。到了如今的社会，“老牛吃嫩草”在生活中被越来越多的人使用，人们又赋予了它丰富的含义，那就是形容年纪差距比较大的夫妻，不过大多指的是老男人娶小媳妇，听起来含讽刺意味，但是这个比喻还是很恰当的。

(5) เสียมเขาควายให้ชนกัน (削尖牛角使其相斗)：比喻挑拨离间。削尖了牛角会因碰撞而受伤，削尖牛角也有钻牛角尖的意思，意指对于一些问题抓住不放，做的过头，反到会受伤害。

### 2. 生活经验

(1) รักวัวให้ผูก รักลูกให้ตี (爱牛要拴，爱孩子要打)：喻为不打不成器。意同汉语“打是亲，骂是爱”，牛的性格是很倔强的，很多时候会乱冲乱撞，就像小孩子一样，会因为生气而控制不了脾气，所以牛要拴着，孩子不听话时就要打，控制其情绪。

(2) ฆ่าควายอย่าเสียดายพริก (宰牛不要舍不得辣椒)：喻为成大事者不拘小节。“牛”与“辣椒”相比数量是非常多、价值是非常高的，价值高的东西都舍得了，就不必在意价值低的东西。意同汉语“成大事者不拘小节”，指想要成就一番大事业，就不应一直拘泥于生活中的细枝末节。

(3) ควาชวิคยอมขวาง (牛在打架的时候不要去阻拦)：喻为不要掺和危险的事。牛打架一般是角顶角角挽角，互不相让特别执拗，往往必有一头牛受伤倒地伤痕累累，或落败而逃仍穷追不舍。如果这时候去劝架，往往很难达到想要的结果，反而会让自已受伤。

(4) วัวหลังหยา (背上有伤口的牛)：喻为做贼心虚。做了坏事，心里总觉得不安，就像牛的背上有伤口，终究会被发现，躲是躲不掉的。

(5) วัวหายล้อมคอก (牛不见了才修栏)：喻为亡羊补牢。意同汉语“亡羊补牢”，意思是：牛已经逃跑了再去修补牛栏，也还不算晚。比喻问题已经出现了应想办法及时补救，避免以后会继续遭受损失。

### 3. 速度快

เดินอย่างกับตามควาย (像追着牛一样走)：比喻大步流星。在泰国文化里，“牛”同中国文化一样，是勤劳、奋进的象征，牛跑起来是非常快的，比喻像牛一样努力的向前。

### 4. 做无用功

สซอให้ควายฟัง (拉琴给牛听)：喻为对牛弹琴。意同汉语“对牛弹琴”，用“牛”来比喻讽刺听不懂话的人，用以讥笑说话的人不看说话对象。这句谚语说明无论做什么事情都要看办事对象，要因人制宜。现在生活中，这句谚语的寓意为向不懂道行的外行人讲深奥的道理是没有任何作用的。

### 5. 事多复杂

ความวัวไม่ทันหาย ความควายเข้ามาแทรก (黄牛的事还没解决，水牛的事又来了)：寓意为一波未平，一波又起。意同汉语“一波未平一波又起”，“黄牛”灵活、速度快，“水牛”是慢性子，在这句谚语里用“黄牛”和“水牛”来比喻不同的事件，前一件事还没解决，后一件事又接踵而来。

## (三) 汉泰谚语中“牛”的文化内涵对比

中泰两国都是以农业发展为主的国家，由于在古时候生产力水平低下，以人力农耕为主，主要依靠牛的耕作付出，所以无论是中国还是泰国都有许多以牛作比喻的谚语，如汉语谚语“牛不喝水强按头”和泰语谚语“วัวไม่กินหญ้าอย่างมฆา (牛不吃草强按头)”都比喻为用强迫手段逼其就范。

在讨论与“牛”相关的谚语上，处世经验方面的谚语两国基本相似，但生产生活方面两国存在很大的差异。首先是数量方面，汉语谚语关于生产生活方面的“牛”谚语有很多，泰语谚语基本没有。这一方面汉语谚语在数量方面具有压倒性优势，这与我国的地理条件、文化密不可分。我国拥有着源远流长的农耕文化，从古代开始，我国就通过农耕来满足国民的粮食需求，是当之无愧的农业大国，我国地域广袤，在长江与黄河两条河流的浇灌下，形成了广袤的平原，这也在地理条件方面为粮食种植提供了有利条件。我国基于这种地理条件形成了我国特有的农耕文化。春秋战国年代，在农业生产方面，铁器等农具起到了至关重要的作用。语言能将社会现实反映出来，这一社会发展现实也在谚语中得到了体现，经过广泛流传，沿用至今。而泰国虽然也是农业大国，但是牛与农业的关系表现得并不明显，在泰语中会习惯把牛的形象特征和生活习性等做形容和对比，这一特点也如实反映到了谚语的数量上。

## (四) 汉语谚语中“牛”的形象特点

### 1. 正面的形象特点

(1) 体型大、力气大

例如：

千斤的牧牛，斗不过二钱的狗蝇。

杀鸡焉用牛刀。

(2) 贡献大、能力强

例如：

买牛要买趴地虎。

杀老牛莫之敢尸。

(3) 敢做敢为

例如：

初生牛犊不怕虎。

(4) 有价值

例如：

宁独盗一狗，不合盗一牛。

杀私牛，卖私酒，不犯出，乃高手。

## 2. 负面的形象特点

(1) 动作迟缓

例如：

牛套马，累死俩。

水牛转弯不容易。

骑老牛追快马。

(2) 愚昧无知

例如：

君子不跟牛置气。

三代不读书会变牛。

(3) 说大话

例如：

牛皮不是吹的，泰山不是垒的。

牛皮唬不倒人，草深掩不住人。

## (五) 泰语谚语中“牛”的形象特点

### 1. 正面的形象特点

(1) 速度快

例如：

เดินอย่างกับตามควาย (像追着牛一样走)

(2) 贡献大、能力强

ขยันและอดทนเหมือนกระบอง (像野牛一样勤劳忍耐)

ตีวัวกระทบคราด (打牛打耙子)

### 2. 负面的形象特点

(1) 愚昧无知

โง่เหมือนควาย (笨得像水牛一样)

สี่ขอให้ควายฟัง (对水牛拉二胡)

เขียนเสือให้วัวกลัว (扮老虎吓牛)

โตมาเหมือนวัวควาย (长大如牛如水牛)

โดนด่าว่าควาย (被骂水牛)

(2) 年迈体弱

วัวแก่กินหญ้าอ่อน (老牛吃嫩草)

ข่มเขาโคจีนให้กลืนหญ้า (让牛吞下草)

(3) 喜新厌旧

วัวลืมตีน (忘瓜子之牛)

(4) 行动缓慢

วัวเคยขี่ม้าเคยขี่ (老牛骑马)

(5) 不值钱

ไม้หลักปักขี้วัว (木桩上绣着牛粪)

## (六) 汉泰谚语中“牛”的形象特点对比

### 1. 汉语谚语中“牛”的形象特点

(1) 体型巨大的形象。在国民看来，牛具有踏实肯干、不辞劳苦、体积庞大的特点，与人类的关系较为友好。因先民对牛形成了“大”的初步印象，看见牛这种动物以后，就会自然

而然地产生大的感觉,提及大的事物时,就会自然而然地想到牛。在大量与牛相关的汉谚中,使用牛来表达“大”的含义,比如:“杀鸡焉用宰牛刀”等等。

(2)多或密集的象征。牛体型庞大,因此身上长上繁密的毛。通常情况下,人们会使用牛毛与类比一些繁密的事物,例如“多如牛毛”。与密集的牛毛相对应,一根牛毛则用来形容数量较少,这种用法以“九牛一毛”为代表。

(3)塑造了劳动人民勤劳艰辛的形象。在以农耕为核心的古代社会,牛起到了至关重要的作用,虽然备受人们尊敬,但它却极为辛苦。因此,先民们也会把握这种特点创造动物谚语。例如在描述生活的艰难不易时,往往会使用“牛马不如”进行描述。

(4)塑造了人民倔强、迟钝、愚笨的形象。尽管牛不言不语,艰辛劳作,但在面对他人的欺辱时,也会极力抗争。例如“牛脾气”等谚语就反映了这种特点。显而易见,牛也存在一定的局限性。由于牛身体笨拙,因此具有不够灵活的特点。在人们看来,牛脑较为愚笨。在由“对牛弹琴”等成语中就是这种表意的典范。

## 2. 泰语谚语中“牛”的形象特点

(1)不通情理的形象特点。泰国是一个农业生产国家,在以前因为生产力水平低下,主要依靠帮助农民耕地、运输,是农民的宝贝,所以牛和泰国人之间息息相关。但泰国人认为,牛也有愚笨的一面。与“牛”相关的动物谚语在泰谚中较为多见,例如:ขยันและอดทนเหมือนกระต๊อ (像牛一样勤劳忍耐)、โง่เหมือนควาย (笨得像水牛一样)、สืขอให้ควายฟัง (对水牛拉二胡)等。

## 3. 汉泰谚语中“牛”谚语形象特点的对比

### (1) 相同之处

在中国,牛的形象与勤劳有着直接的联系,中国传统农业的基本特点是农桑结合,而“牛”在农耕文化中象征着生产力,发挥着至关重要的作用。人们依靠牛的耕作才摆脱了原始的“刀耕火种”的社会生活。因此在汉语的谚语里出现了很多与牛直接相关的谚语,例如:“耕牛农家宝,定要照顾好”。直到今天,很多地方会定期举行与牛相关的节日活动,体现出了“牛”在中国传统农业文化中的重要地位。在汉语中,“牛”成为体魄健壮、终日辛劳、埋头苦干、不惜牺牲的象征。表现到语言上,就产生了上述的谚语表达。而且,牛作为人类赖以生存的重要农耕工具,人们自然也很重视牛的养殖工作,这也就说明了为什么会有如此多相关的谚语表达。

另外,在中国传统的农业经济结构中,牛还能广泛运用在农业生产和交通运输中,很少作为食品,牛肉占的比例还是比较少。所以无论是在汉语谚语还是泰语谚语中,都很少出现与肉食有关的“牛”谚语。

对谚语的具体使用情况进行分析,中泰两国对牛的体型的认知方面并不存在明显差异,都认为在体型方面,牛具有大的特点。但经对比不难发现,中国往往会与“鸡”等动物结合起来,采用对比的形式来凸显牛的体型。相较之下,泰国并未与其他体型较小的动物进行对比,仍以暗喻为主。

泰国也是以农业为主的国家,在农耕中,牛是必不可少的劳动力,因此,牛这种动物与农业生产密不可分,该特点在谚语中得到了切实体现。

### (2) 不同之处

在牛的形象特征方面,通过正面和负面的对比不难发现,在对牛进行评价时,泰国的评价以贬义色彩为主。泰国人普遍认为牛是愚笨的。相较之下,中国人在对牛进行评价时,则以褒义色彩为主,对牛做出忠厚等正面评价,这与中国人的道德观是契合的。夏朝曾在祭祀活动上使用牛进行献祭,为牛赋予了神圣的含义。在历史文化的影响下,中国人也较为尊敬牛。因此,在对这种动物做出评价时,也具有褒义色彩更为浓厚的特点。

## 四、 汉泰动物谚语文化内涵的共性和差异及成因

### (一) 汉泰谚语中动物的文化内涵的共性和差异

#### 1. 汉语谚语中动物的文化内涵

牛的形象有褒有贬,正面形象的牛象征着勤劳,所以牛常常象征着耕耘者,在某些特殊情况下,牛被认为是愚昧无知的动物。谚语是对生产生活的记录和反映,所体现出来的动物文化

都与对社会生活、风俗习惯等因素息息相关的。中国是一个注重农业发展的农业大国，有着源远流长的历史文化。

(1) 汉谚中被赋予祥瑞的象征意义的动物。在中国人看来，龙凤等哺乳动物都具有吉祥、如意的象征意义，由这些动物构成的谚语也大多是含有褒义的谚语。例如龙，龙是中华民族在六千多年之前就创造起来的一个神话动物。自古以来，在我国人们就将龙这个既让人崇拜，又让人害怕的动物当做了自己民族的精神象征，人们都渴望受到龙的庇护与支持，也期待着龙能为人们带来快乐与幸福。也因此，龙由古代社会的先民对图腾的崇拜转变为一种含有祥瑞的象征意义的吉祥物。

(2) 汉语谚语中的凶兆动物。例如：狐狸、狼、苍蝇、蛇、乌鸦、黄鼠狼等可以算不吉祥动物。带有这些动物名称的谚语，多带有憎恨和厌恶的情感。

(3) 汉语谚语中具有双重象征的动物。在汉语谚语中，象征吉祥与象征凶兆的动物数量相对较少，凤凰等动物往往被赋予了褒义的含义，以正面的形象出现于谚语中，狼、狐狸、蛇、乌鸦、苍蝇等几种动物仅用于贬义谚语。大部分的动物在谚语中都带有祥瑞和凶兆的双重意义。

## 2. 泰语谚语中动物的文化内涵

泰国是一个信奉佛教的国家，因此泰国民众从小就有爱护动物保护动物的传统。泰国作为一个发展农业的国家，牛的作用是非常大的。

泰国是一个“象国”，该国国民极为喜爱大象。在泰国，大象被赋予了神圣不可侵犯的含义，尤其白象更是珍贵。在泰国传统文化中，象有着极高的地位。在泰国文化中，象文化占据着核心地位。大象的形象在众多泰国人的绘画等艺术作品中极为多见。在泰国，大象蕴含着祥瑞的象征意义，是神圣不可侵犯的，泰语中也出现了很多是与“象”相关的谚语。如：ช้างตายทั้งตัวเอาใบไม้ปิด (对于死去的大象，人们会使用荷叶进行覆盖)，这就意味着“纸包不住火”。

### (二) 汉泰谚语中动物的文化内涵的共性和差异的成因

在汉泰谚语中，动物的文化意义也各有不同，但中泰人对牛等动物的解读，与在谚语中的含义基本相符，大体上包含以下原因：

1. 中国以及泰国都位于亚洲地区，两国的文化均属于亚洲文化，地理位置相近也有利于促进两国的密切交流，增进双方的合作关系。
2. 泰国将佛教作为宗教信仰。中国历史上，不少国民也信奉佛教。在宗教信仰相同的情况下，这也使得两国的文化思想较为相似。
3. 泰国多元文化的形成，有一部分源于中国东南沿海地区的移民，这些移民对多元文化的形成带来了重要影响，并且也为两个民族的文化交流、融合发展起到了良好的推动作用。

## 结论

谚语源自人们的生活实践，这种语言表达具有鲜明的民族特点，也被命名为“野语”。本文以两国动物谚语“牛”谚语为例，通过对比分析，将语言与文化的关系作为理论背景，对两国动物谚语中动物的形象特点以及寓意进行了对比研究，对两国动物谚语的共性与特性、文化背景进行研究。

本文基于对牛的基本认知，从形象特点、象征意义两个维度对两国关于“牛”的谚语进行了对比分析。笔者通过对比研究发现，无论在中国还是在泰国，牛是勤劳的象征，所以牛常常象征着耕耘者。“牛”同时作为人类饲养的牲畜，也被赋予了卑贱等特点，并以负面形象出现于谚语中。在特定情况下，牛被视作是愚笨的动物。

基于对“牛”的形象特征和象征意义的对比研究，对两国动物谚语的异同以及文化环境进行了总结，并从语言维度、文化维度对中国与泰国两个国家的动物谚语文化背景进行了研究。通过归纳分析，获得以下启示：尽管在古代，中国与泰国都属于农业大国，但由于二者在地理条件、社会文化等方面存在一定差异，这也导致两国的语言文化存在显著差异。另外，中国与泰国具有共同的大文化背景，在对我国先进文化进行学习的过程中，泰国也接受了大量的先进文化因素。因此，在社会关系与制度等方面，两国仍存在较为明显的共性。